

إذا كان لدي ألم، هل يمكن تخفيفه؟

في جميع الحالات تقريبا ، يمكن تخفيض الألم إلى مستوى يمكن التحكم فيه باستخدام الأدوية وكذلك العلاجات الأخرى بما في ذلك العلاج الإشعاعي، والتأمل أو أي طريقة أخرى تكون مناسبة لك .

هناك العديد من التطورات الحديثة في إدارة الألم بما في ذلك الأدوية الجديدة و طرق جديدة لتناولها. يمكن للممارس العام الخاص بك و فريقنا للرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة أن يعطوك المزيد من المعلومات عن علاج الألم.

هل يمكنني أن أموت في المنزل؟

سنفعل كل ما بوسعنا لتقديم الدعم لك ولعائلتك في المكان الذي تريد أن تكون فيه. في كثير من الأحيان، يكون ذلك في منزلك.

في بعض الأحيان ، في هذه المرحلة من مرضك، فإن مقدار الرعاية اللازمة يمكن أن تكون أكثر مما يمكن أن تقدمه العائلة. اذا ما حدث ذلك، يمكننا ترتيب العناية لك في واحدة من مستشفياتنا على مقربة من المكان الذي تعيش فيه.

كما نقوم بتوفير الرعاية في المستشفيات داخل منطقتنا الصحية المحلية - Nepean ، Blue Mountains ، Springwood ، Hawkesbury و Lithgow و Portland.

يتم تشجيع العائلة والأصدقاء للمساعدة في رعاية المريض. والمساعدة المهنية متاحة من لدن طبيبك العام ومن فريق الرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة.

الرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة نابعة عن مجهود جماعي

- المريض
- العائلة
- الممرضة
- المتطوع
- العامل الاجتماعي
- أخصائي علم النفس
- أخصائي العلاج الطبيعي
- المعالج المهني
- أخصائي التغذية
- الصيدلي
- الزعيم الديني
- الطبيب الممارس العام
- الأطباء الأخصائيون في الرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة
- الأطباء المختصون الآخرون
- الدّعم على الهاتف بعد ساعات العمل
- استشارة الجِدَاد

ما هي الرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة؟

تتطوي على الدّعم للأشخاص الذين يعانون من مرض لا يمكن علاجه.

نحن نحاول أن نقدم لكل شخص أفضل نوعية من الحياة الممكنة. ونقوم بذلك من خلال تنظيم وتقديم عدد من الخدمات استجابة لاحتياجاتك واحتياجات عائلتك.

نحن نقدم مجموعة من الخدمات بما في ذلك الخدمات الجسدية، والعاطفية، والاجتماعية والروحية.

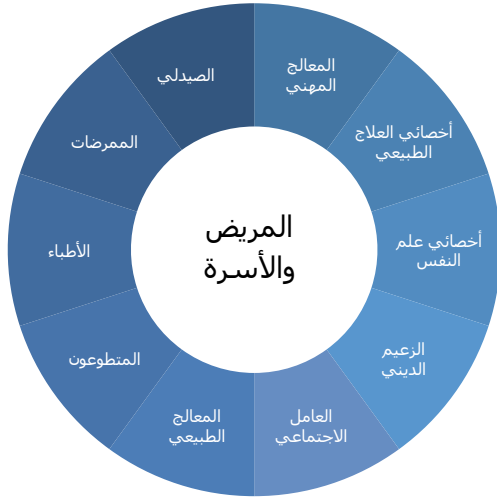
أين يمكن تقديم الرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة؟

نحن نحاول بجد تقديم الرعاية المُساعِدَة والمُلطِّقة في المكان الذي ترغب العيش فيه. وهذا يمكن أن يكون في:

- منزلك
- منزل أحد أفراد العائلة
- مرافق أخرى مثل دور التمريض

الراحة - الدّعم - الاغاثة

رعاية الشخص الذي تحبه والذي
لديه مرض لا يمكن علاجه



Health
Nepean Blue Mountains
Local Health District

Arabic

مَن يمكنك طلب المساعدة أو المعلومات منهم؟

- طبيبك العام
- الطبيب المختص المعالج لك
- المستشفى المحلي القريب منك
- خدمة الرعاية المُساعِدة والمُلطقة الخاصة بك

إذا كنت تعيش في **Penrith** ،
Blue Mountains أو **Lithgow** من مناطق
الحكم المحلي ، فإن المزيد من المعلومات
متاحة بين الساعة 9:00 صباحاً حتى 04:30
مساءً عن طريق الاتصال بالرقم:

1800 222 608

إذا كنت تعيش في منطقة الحكم المحلي
Hawkesbury ، فإن المزيد من المعلومات متاحة
بين الساعة 8:30 صباحاً حتى 04:30 مساءً عن
طريق الاتصال بالرقم:

(02) 4560 5714

مفهوم تصميم هذا الكتيب هو بفضل
Palliative Care Council of South Australia,
Palliative Care Australia و Palliative Care Victoria

وقد تم تمويل ترجمة ونشر هذا الكتيب من قِبل
Nepean Blue Mountains Supportive and Palliative Care Service
و Nepean Blue Mountains Local Health District .

تم وضعه في 19 يونيو/حزيران 2014

دعم المتطوعين

يمكن أن تكون رعاية شخص يعاني من مرض لا
يمكن علاجه استنزافاً جسدياً و عاطفياً على حد
سواء. لدينا فريق من المتطوعين المدربين الذين
يتوفرون لقضاء بعض الوقت مع المرضى وتوفير
الدعم العملي و العاطفي والسماح لأفراد أسرهم
لأخذ استراحة.

ماذا عن احتياجاتك اللغوية و الثقافية؟

نحن نهدف إلى توفير الرعاية المناسبة ثقافياً.
واسمحوا لنا أن نعرف كيف يمكننا تلبية
الاحتياجات المحددة الخاصة بكم ، على سبيل
المثال الاحتياجات الدينية أو الروحية الخاصة بكم،
احتياجات النظام الغذائي الخاص بكم ، أو أي
تفضيل لتلقي العلاج من قبل طبيب أو طبيبة أو
ممرضة. من فضلك قل لنا إذا كنت بحاجة إلى
مترجم.

خدمات الترجمة الفورية مجانية و سرية.

خدمة الترجمة للرعاية الصحية

إذا كنت تحضر إلى مستشفى أو مركز للصحة،
فإن خدمة مجانية وسرية للترجمة متاحة لك.
إذا كنت بحاجة إلى مترجم لمساعدتك على أخذ
موعد مع مهني الرعاية الصحية، يرجى الاتصال
بخدمة الترجمة الهاتفية (TIS) على **131 450**.

المترجمون المختصون بلغة الإشارة AUSLAN
متوفرون أيضاً.